

## **COMUNICAZIONI PER LE SOCIE E I SOCI**

1. Per l'invio delle **SEGNALAZIONI** destinate al Notiziario si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle norme riportate dal sito AIG, link: <https://www.associazioneitalianagermanistica.it/archivio/notiziario>
2. Le pubblicazioni delle socie e dei soci sono presenti anche sul sito AIG alla voce **SEGNALAZIONI EDITORIALI**, link: <https://www.associazioneitalianagermanistica.it/risorse/segnalazioni-editoriali>

**1a)** Riguardo alla segnalazione di call e bandi (di concorso o convegni): Si prega di prestare particolare attenzione alla/e **SCADENZA/E**, inviando la comunicazione entro la fine del mese, affinché sia pubblicata nel notiziario immediatamente successivo. Si ricorda che non si accettano allegati: ogni informazione deve essere ritrascritta direttamente nel testo della mail. Le richieste che non si atterranno ai requisiti indicati non potranno essere accolte.

**2a)** Si raccomanda di predisporre ogni richiesta di segnalazione pubblicazioni secondo il format previsto (<https://www.associazioneitalianagermanistica.it/risorse/segnalazioni-editoriali>). Qui in sintesi i dati necessari: **(i)** autore, data di pubblicazione, titolo, casa editrice (nome/luogo), **(ii)** breve descrizione del contenuto, **(iii)** URL **(iv)** pdf della copertina. Si ricorda che - fatta eccezione per il PDF della copertina (da allegare solo se si vuole anche la segnalazione sul sito) - non si accettano allegati ulteriori: ogni informazione deve essere ritrascritta direttamente nel testo della mail. Le richieste che non si atterranno ai requisiti indicati, non potranno essere accolte.

## **CALL FOR PAPERS**

(Su richiesta di Ramona Pellegrino)

Vi ricordiamo la call for papers del numero monografico 2024 di *Ricerche Slavistiche* dal titolo **Slavi, tedeschi, ebrei: migrazioni, confini, esperienze**, a cura di Roberta Ascarelli, Ramona Pellegrino, Laura Quercioli.

Collegandoci idealmente al volume 2023 di *Ricerche Slavistiche* "Strani legami. A proposito della convivenza fra lingue e culture nell'Europa centrale e orientale", anche questo numero monografico

è dedicato a convivenze secolari. Stavolta è l'elemento ebraico a fare da perno o da elemento di mediazione fra quelli slavi e germanici. La ricerca si muove su diversi fronti: da quello prettamente linguistico (essendo lo yiddish il più evidente rispecchiamento di questa triangolazione culturale), alla letteratura, alle arti figurative. Saranno prese in considerazione proposte di carattere storico, o sociologico/culturale che mettano in evidenza le genealogie slave nella costellazione ebraica tedesca o austriaca, ovvero le vicende di singoli intellettuali o artisti che, nei territori slavi governati da Austria o Prussia, abbiano optato per la cultura slava piuttosto che per quella tedesca dominante. Saranno particolarmente benvenuti i contributi riguardanti l'area culturale ucraina.

Il periodo preso in esame va dagli inizi della Haskalà (fine XVIII secolo) a oggi. I contributi devono avere un'attinenza slavistica, con riferimento alla presenza e alla rilevanza delle componenti tedesca, yiddish e più latamente ebraica nel mondo storico-culturale slavo. Le proposte (di non oltre 1500 battute), corredate da un breve cv (600 battute circa) vanno inviate agli indirizzi: [ricercheslavistiche.seai@uniroma1.it](mailto:ricercheslavistiche.seai@uniroma1.it), [r.ascarelli@gmail.com](mailto:r.ascarelli@gmail.com), [ramona.pellegrino@lingue.unige.it](mailto:ramona.pellegrino@lingue.unige.it), [la.ura.quercioli@unige.it](mailto:la.ura.quercioli@unige.it) entro il **31 luglio 2023**. Gli articoli accettati per la pubblicazione dovranno essere consegnati entro il **31 dicembre 2023**; le dimensioni di ciascun articolo non supereranno i **45.000 caratteri**, spazi inclusi. Le lingue di pubblicazione sono l'**italiano** e l'**inglese**. Se non redatti da autori di madre lingua, prima della consegna i testi devono essere sottoposti a revisione linguistica da parte di un esperto.

## **EVENTI**

(Su richiesta di Elena Agazzi)

Si comunica la recente inaugurazione a Francoforte della mostra monografica:

***MUT ZUM CHAOS. OTTILIE VON GOETHE UND DIE WELT DER ROMANTIK.***

La mostra si terrà **dal 23 giugno al 3 settembre 2023** nella Sala esposizioni (Ernst Max von Grunelius-Saal) del **Deutsches Romantik-Museum di Francoforte sul Meno**.

**Descrizione:** Otilie von Goethe (1796 – 1872), nuora del poeta, è stata una figura femminile indipendente e controversa, a volte apertamente criticata dai suoi contemporanei: la sua esistenza, vissuta al di fuori dalle imperanti convenzioni sociali e il suo spirito libero ed entusiasta affascinarono e irritarono biografi e studiosi. Attraverso manoscritti e oggetti personali, la mostra francofortese presenta al pubblico l'attività intellettuale di Otilie, finora poco indagata: quella di

una creatrice di numerose attività letterarie (fra cui il giornale plurilingue “Chaos”), di traduttrice e mediatrice culturale (soprattutto per il mondo anglo-tedesco), di sostenitrice di una nuova generazione di artisti, così come dei movimenti liberali in Germania, Austria e Italia. Otilie von Goethe si rivela una personalità di grande interesse nel Romanticismo tedesco tra Weimar e l'Europa. La mostra è realizzata in collaborazione con la *Klassik Stiftung Weimar*.

<https://frankfurter-goethe-haus.de/ausstellung/-/mut-zum-chaos-ottilie-von-goethe-und-die-welt-der-romantik/1145>

## **PUBBLICAZIONI**

- Si comunica che è disponibile online il numero 23 (2023) di “**STUDI GERMANICI**” al link: <https://www.studigermanici.it/studi-germanici-23-2023/>

- Segnaliamo l'uscita del volume *ERNST JÜNGER*, numero monografico della rivista «CULTURA TEDESCA», a cura di Gabriele Guerra, Giulia Iannucci, 65 (2023).

- **Raul CALZONI, Kirsten VON HAGEN (a cura di) (2023), *DER VAMPIR: EIN EUROPÄISCHER MYTHOS DES KULTURELLEN TRANSFERS*. München, Akademische Verlagsgemeinschaft München.**

**Beschreibung:** Der Vampirmythos findet in der Populärkultur als Blutsauger und Übermensch Resonanz. Es geht um die rätselhafte Frage des Übergangs der Toten ins Jenseits, das Spannungsfeld von Eros und Thanatos. Seit mehr als 200 Jahren nach der Veröffentlichung von John Polidoris *The Vampyre. A Tale* (1819) ist der Vampir Bestandteil der europäischen Literaturen. Als liminale Figur konnotiert er Invasion und ist damit eng mit der Abwehr des (fremden) Anderen assoziiert; als ambivalente Figur signifiziert der Vampir faszinosum und tremendum, steht für Kulturkontakt und Abgrenzung gleichermaßen. Der Vampir fungiert seit der Aufklärung selbst als Reflexionsfigur unterschiedlicher Wissenskulturen und ist derart für die Fragestellung des kulturellen Transfers doppelt relevant. Insbesondere vor dem Hintergrund aktueller Entwicklungen in Europa mit gegenwärtig einhergehender Angst vor Überfremdung entwickelt die Figur neues Deutungspotential. Die Grenze zwischen Tier und Mensch, belebt/unbelebt, dem Heiligen und dem Profanen, zwischen Genres und Medien, zwischen Kulturen, gesellschaftlichen Schichten, Geschlechtern, geographischen Räumen – all diese Aspekte thematisiert dieser Band am Beispiel der Grenzgängerfigur Vampir. Mit Beiträgen von: Raul Calzoni, Maria Grazia Cammarota, Silvia Casazza, Michela

Gardini, Kirsten von Hagen, Peter von Möllendorff, Alexandra Müller, Marco Sirtori, Martin Spies, Bernhard Unterholzner, Alessandra Violi

**Link:** <https://www.avm-verlag.de/detailview?no=L95477155&fbclid=IwAR3FFbLfY->

- Luca BANI, Raul CALZONI, Thomas PERSICO (a cura di) (2023), **TRADUZIONI, TRADIZIONI E RIVISITAZIONI DELL'OPERA DI DANTE. In memoria di Marco Sirtori.** Napoli, La Scuola di Pitagora.

**Descrizione:** A poco più di un anno di distanza dalla chiusura del Progetto *UniBg per Dante 2021*, vede le stampe questa raccolta di studi in Open Access e in formato cartaceo, che riunisce i contributi scientifici di molti dei circa 100 partecipanti all'omonimo Convegno internazionale del maggio 2021, organizzato dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli studi di Bergamo. Le tre parti che compongono la silloge rispecchiano la trina suddivisione dei lavori: *Teorie e metodi per la traduzione dantesca*, *Dante e i commenti* e *Rivisitazioni e fortuna dell'opera di Dante*. Questo volume è dedicato alla memoria di Marco Sirtori, che molte energie aveva profuso per il progetto dantesco.

**Link:** <https://www.scuoladipitagora.it/libreria/traduzioni,-tradizioni-e-rivisitazioni-dell-opera-di-dante>

- Carlo DENINA, **SCRITTI DI LETTERATURA TEDESCA (1760-1811)**, a cura di Chiara Conterno, Mimesis, Milano, 2023.

**Descrizione:** Nei suoi appunti del viaggio in Italia (1775) Gotthold Ephraim Lessing (1729-1781) annota che “anche gli italiani non hanno tralasciato di occuparsi della recente letteratura tedesca” e porta come primo esempio Carlo Denina (1731-1813). Mezzo secolo separa le scarse notizie contenute in *Della Letteratura Tedesca*, nella prima edizione del *Discorso sopra le vicende della letteratura* (1760), dalla *Doppia rivoluzione della letteratura tedesca nel Saggio storico-critico sopra le ultime vicende della letteratura* (1811). In questo percorso spicca l'edizione berlinese del *Discorso* (1784-1785) che rappresenta una maturazione significativa, sia sul piano della struttura sia su quello del contenuto, di un testo sorto quasi 25 anni prima. Nel suo approccio sincronico e inclusivo delle manifestazioni letterarie europee Denina riserva un'attenzione maggiore alla

letteratura tedesca che viene qui rappresentata da più autori, autrici e opere. Il volumetto raccoglie i testi dedicati da Denina alla letteratura tedesca nelle edizioni delle *Vicende* susseguite a partire dal 1760 e aggiunge quello contenuto nel *Saggio storico-critico* (1811). La postfazione dà conto della loro specificità, in particolare dell'ampliamento di conoscenze e del cambio di approccio dopo il trasferimento di Denina a Berlino.

**Link:** <https://www.mimesisedizioni.it/libro/9791222301860>

\*\*\*

Si trasmette su richiesta di Edvinas Šimulynas:

**- Rundmail 11/2023: "IDV aktuell" Nr. 73 ist erschienen:**

«[Die Ausgabe 73 von "IDV aktuell"](#) ist gerade als Flipbook und PDF-Datei erschienen. "IDV aktuell" ist ein zusammenfassender Bericht von den IDV-Vorstandssitzungen. In dieser Ausgabe 73 berichten wir von der IDV-Vorstandssitzung, die vom 2. bis zum 3. März 2023 in Nairobi (Kenia) abgehalten wurde.».

**- Rundmail 12/2023: DW-Porträts der Verbände:**

«Liebe Deutschlehrer\*innenverbände, wir freuen uns, dass Sie dabei mithelfen, die Verbandsporträts bei DW Learn German zu aktualisieren. Bei Fragen zögern Sie bitte nicht, sich an mich zu wenden ([greta.hamann@dw.com](mailto:greta.hamann@dw.com)). Sie erreichen mich auch per Whatsapp oder Signal (01706011483). Das Ausfüllen der Umfrage (<https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=IPgBJLSyeE6cS8oToNnBPU7jj-YNcCBJvHO7LVsnwYdUNFRVvVVGWFZaVjFBNDhQSIFLMVVKODNVNy4u>) dauert ungefähr zehn Minuten. Ihre Greta Hamann».

**- Call for Papers: Gesamtschweizerische Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer:**

«Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich leite euch den Call for Papers zur Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer weiter, die am 28. - 29. Juni 2024 an der Universität Freiburg/Fribourg stattfindet.».

**Notiziario AIG / AIG-Infoblatt**

I numeri del Notiziario AIG / AIG-Infoblatt vengono inviati alle socie e ai soci nella prima settimana di ogni mese

Chi non volesse ricevere il notiziario o volesse segnalare problemi nella ricezione della posta della AIG scriva a [aig.segreteria@gmail.com](mailto:aig.segreteria@gmail.com)  
<http://www.associazioneitalianagermanistica.it>